

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-G?axar Awla)

24 ta' Ottubru 2013 (*)

“Tassazzjoni — Taxxa fuq il-valur mi?jud — Rimbors tal-VAT e??essiva permezz tat-tpa?ija — Annullament tal-avvi?i ta' tpa?ija — Obbligu li jit?allu l-interessi moratorji lill-persuna taxxabli”

Fil-Kaw?a C?431/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie (ir-Rumanija), permezz ta' de?i?joni tal-21 ta' ?unju 2012, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-24 ta' Settembru 2012, fil-pro?edura

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal?

vs

SC Rafin?ria Steaua Român? SA,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-G?axar Awla),

komposta minn E. Juhász, President tal-G?axar Awla, li qed ja?ixxi b?ala President tal-Awla, A. Rosas u C. Vajda (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al SC Rafin?ria Steaua Român? SA, minn D. Dasc?lu, avukat,
- g?all-Gvern Rumun, minn R. H. Radu kif ukoll minn E. Gane u A.?L. Cri?an, b?ala a?enti,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Keppenne u L. Lozano Palacios, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 183 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn l-Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? (A?enzija Nazzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali Rumena, iktar 'il quddiem l-“Agen?ia” u SC Rafin?ria Steaua Român? SA (iktar 'il quddiem “Steaua Român?”), dwar talba g?al ?las ta'

interessi relattivi għar-rimbors tardiv tat-taxxa tal-input fuq il-valur miżjud eżessiva m'allsa (iktar 'il quddiem il-“VAT”) fuq il-VAT li kienet dovuta minn Steaua Română.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 183 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

“Fejn, għal perijodu partikolari ta' taxxa, l-ammont ta' tnaqqis jeżedi l-ammont tal-VAT dovuta, l-Istati Membri jistgħu, skond il-kondizzjonijiet li huma għandhom jiddeterminaw, jew jagħmlu rifużjoni jew imexxu l-eżess 'il quddiem għall-perijodu li jmiss.”

4 Skont l-Artikolu 252(2) tad-Direttiva tal-VAT:

“Il-perijodu fiskali [taxxabli] għandu jkun stabbilit minn kull Stat Membru f'xahar, f'xahrejn jew f'tliet xhur.

L-Istati Membri jistgħu, madankollu, jistabbilixxu perijodi fiskali differenti sakemm dawn ma jaqbu'x sena.”

Id-dritt Rumien

5 Il-proċedura fiskali hija stabbilita permezz tad-digriet tal-Gvern Nru 92 dwar il-Kodiċi ta' Proċedura Fiskali (Ordonanċa Guvernului nr. 92 privind Codul de procedură fiscală), tal-24 ta' Diċembru 2003 (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 941 tad-29 ta' Diċembru 2003, ippubblikat mill-ġdid fil-*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 513 tal-31 ta' Lulju 2007), fil-verżjoni tiegħu fis-sewfa fid-data li fiha se'ew il-fatti tal-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem il-“Kodiċi ta' Proċedura Fiskali”).

6 L-Artikolu 124(1) tal-Kodiċi ta' Proċedura Fiskali jipprovdi:

“Il-persuni taxxabli għandhom id-dritt li jirġievu, fuq is-somom li għandhom jiġu restitwiti lilhom jew rimborsati lilhom mill-fondi pubbliċi, interessi sa mill-jum ta' wara l-iskadenza tat-terminu previst [...] L-interessi għandhom jiġu fuq talba tal-persuni taxxabli.”

7 Id-digriet tal-Ministeru tal-Ekonomija u l-Finanzi Nru 1857/2007, tal-1 ta' Novembru 2007 (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 785 tal-20 ta' Novembru 2007), li japprova l-metodoloġija tal-iproċessar tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT li turi bilanġ negattiv bl-għala għal rimbors, fil-Kapitolu 1, Taqsima B, punt 6 tiegħu jipprovdi:

“It-talbiet għal rimbors għandhom jiġu pprovażati, fl-ordni kronoloġiku tar-reżistrazzjoni tagħhom fi dan il-korp fiskali, f'terminu ta' 45 jum tal-kalendarju sa mid-data tal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tal-[VAT] li turi bilanġ negattiv bl-għala għal rimbors.”

Il-fatti li wasslu għall-kawża prinċipali u d-domanda preliminari

8 Id-dikjarazzjonijiet tal-VAT ta' Steaua Română għax-xhur ta' Diċembru 2007 u ta' Jannar 2008 wrew bilanġ negattiv ta' 3 697 738 leu Rumien (RON), li rimbors tiegħu kien approvat mill-Agenzija wara kontroll.

9 Madankollu, wara dan l-istess kontroll, l-Agenzija abbozzat avviż ta' impożizzjoni ta' taxxa li permezz tiegħu hija inkarigat, b'mod illegali, lil Steaua Română b'eww obbligi fiskali addizzjonali ta' ammont ta' RON 19 002 767 b'ala VAT u ta' RON 5 374 404 b'ala penalitajiet moratorji

rispettivament. Sussegwentement, hija ?ar?et ?ew? avvi?i li permezz tag?hom hija wettqet rimbors tal-VAT e??essiva permezz ta' tpa?ija, u b'hekk wasslet g?al-likwidazzjoni ta' dawn i?-?ew? obbligi fiskali.

10 Billi l-ilmenti ta' Steaua Român? kontra l-avvi? ta' impo?izzjoni ta' taxxa u l-avvi?i ta' tpa?ija ?ew mi??uda, din ippre?entat azzjonijiet ?udizzjarji quddiem il-Curtea de Apel Ploie?ti li annullat l-imsemija avvi?i permezz ta' sentenzi tal-4 ta' Di?embru 2008 u tal-14 ta' Ottubru 2009. L-appelli mressqa mill-Agen?ia minn dawn is-sentenzi ?ew mi??uda mill-Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie permezz tas-sentenzi tag?ha tad-9 ta' ?unju 2009 u t-13 ta' Mejju 2010. Konsegwentement, l-Agen?ia kienet obligata tirrimborsa lil Steaua Român? s-somma ta' RON 3 697 738 mitluba primarjament.

11 Billi bba?at ru?ha fuq l-illegalità tal-avvi?i ta' tpa?ija u tar-rimbors tardiv tal-ammont tal-VAT pa?ut illegalment, Steaua Român? talbet ukoll lill-Agen?ia g?all-?las tal-interessi fuq dan l-ammont, ikkalkolati sa mill-iskadenza tat-terminu legali ta' 45 jum previst g?all-ippro?essar tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT sal-?las lura effettiv tal-imsemmi ammont. Hija kkwantifikat l-ammont ta' dawn l-interessi g?al RON 1 793 972.

12 Billi l-Agen?ia ma rispondietx g?al din it-talba fit-terminu stabbilit mil-le?i?lazzjoni applikabbli, Steaua Român? ppre?entat, f'?ew? okka?jonijiet, pretensjonijiet g?all-?las ta' ammont totali ta' RON 1 793 972 b?ala interessi legali.

13 Billi din it-talba ?iet mi??uda permezz ta' de?i?joni tal-Agen?ia tat-30 ta' Settembru 2010, permezz ta' sentenza tal-14 ta' Frar 2011 il-Curtea de Apel Bucure?ti annullat din id-de?i?joni u kkundannat lill-Agen?ia sabiex t?allas lil Steaua Român? s-somma ta' RON 1 793 972 b?ala interessi legali sas-27 ta' Lulju 2009.

14 L-Agen?ia ppre?entat appell minn din is-sentenza quddiem l-Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie.

15 Fl-appell tag?ha, l-Agen?ia sostniet b'mod partikolari li l-Curtea de Apel Bucure?ti wettqet ?ball ta' li?i meta kkundannata g?all-?las ta' RON 1 739 972 b?ala interessi legali, u dan peress li l-le?i?lazzjoni applikabbli ma tissanzjonax il-mod ta' kif it-talbiet imressqa mill-persuni taxxabli huma ppro?essati, i?da tissanzjona biss l-iskadenza tat-terminu g?all-ippro?essar ta' dawn it-talbiet. Issa, id-dikjarazzjonijiet tal-VAT kif ukoll it-talbiet l-o?ra ppre?entati minn Steaua Român? ?ew e?aminati b'osservanza tat-termini stabbiliti. Konsegwentement, ebda interessi moratorji ma huma dovuti f'dak li jikkon?erna l-perijodu li matulu l-avvi?i ta' tpa?ija kienu fis-se??.

16 Steaua Român? invokat is-sentenza tat-12 ta' Mejju 2011, Enel Maritsa Iztok 3 (C?107/10, ?abra p. l?3873), u rrilevat li, f'din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet b'mod ?ar dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT fir-rigward tar-rispett tad-dritt tal-persuni li jir?ievu interessi g?ar-rimbors tardiv ta' VAT e??essiva. Konsegwentement, Steaua Român? talbet li l-appell ji?i mi??ud b?ala infondat u essenzjalment sostniet li l-Agen?ia ma kinitx osservat it-termini ta' rimbors tal-VAT.

17 F'dawn i?-?irkustanzi, billi b?ala qorti tal-appell tal-a??ar istanza l-Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie ?assitha obbligata tadixxi lill-Qorti tal-?ustizzja skont it-tielet paragrafu tal-Artikolu 267 TFUE, hija dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari segwenti:

“L-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 124 tal-Kodi?i tal-pro?edura fiskali fis-sens li l-Istat ma jkunx responsabbli g?all-?las tal-interessi fuq is-somom mitluba mid-dikjarazzjoni tal-VAT, g?all-perijodu bejn id-data tat-tpa?ija ta' dawn is-somom u d-data tal-annullament tal-atti ta' tpa?ija

permezz ta' deċiżjoni qudizzjarja, tmur kontra d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 183 tad-Direttiva [...] 2006/112 [...]?"

Fuq id-domanda preliminari

18 Permezz tad-domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 183 tad-Direttiva tal-VAT għandux jiġi interpretat fis-sens li huwa jipprekludi sitwazzjoni fejn, persuna taxxabli li tkun talbet ir-rimbors tal-VAT tal-input eżessiva m'allsa fuq il-VAT li tkun dovuta minnha, ma tkunx tista' tikseb mingħand l-amministrazzjoni fiskali ta' Stat Membru interessi moratorji fuq rimbors imwettaq b'mod tardiv minn din l-amministrazzjoni, għal perijodu li matulu kienu fis-sewfa atti amministrattivi li jeskludu r-rimbors, annullati iktar tard permezz ta' deċiżjoni qudizzjarja.

19 F'dan ir-rigward għandu jifhem li, minkejja li l-Artikolu 183 tad-Direttiva tal-VAT la jipprevedi obbligu li jiġi allsu interessi fuq il-VAT eżessiva li għandha tiġi rimborsata u lanqas ma jipprevedi d-data li minnha huma dovuti tali interessi, din iż-żirkustanza waedha ma tippermettix li jiġi konkluż li dan l-artikolu għandu jiġi interpretat fis-sens li l-modalitajiet stabbiliti mill-Istati Membri għar-rimbors tal-VAT eżessiva huma eżenti minn kull kontroll fir-rigward tad-dritt tal-Unjoni (sentenza Enel Maritsa Iżtok 3, iżtitata iktar 'il fuq, punti 27 u 28 kif ukoll il-urisprudenza iżtitata).

20 Fil-fatt, għalkemm l-implementazzjoni tad-dritt għar-rimbors tal-VAT eżessiva stabbilit fl-Artikolu 183 tad-Direttiva tal-VAT taqa', b'ala prinċipju, ta't l-awtonomija proċedurali tal-Istati Membri, xorta jibqa' l-fatt li din l-awtonomija hija limitata mill-prinċipji ta' ekwivalenza u ta' effettività (sentenza Enel Maritsa Iżtok 3, iżtitata iktar 'il fuq, punt 29).

21 Barra minn hekk, mill-urisprudenza jirriżulta li żerti regoli speċifiċi li għandhom jiġu osservati mill-Istati Membri matul l-implementazzjoni tad-dritt għar-rimbors tal-VAT eżessiva jinsiltu mill-Artikolu 183 tad-Direttiva tal-VAT, interpretat fir-rigward tal-kuntest u tal-prinċipji ġenerali li jirregolaw il-qasam tal-VAT. Fil-fatt, id-dritt tal-persuni taxxabli li jnaqqsu mill-VAT dovuta minnhom dik li diġà żiet imposta fuq il-beni akkwistati u s-servizzi riżevuti minnhom bil-quddiem jikkostitwixxi prinċipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT stabbilita mill-leġiżlazzjoni tal-Unjoni. Dan id-dritt jagħmel parti integrali mill-mekkaniżmu tal-VAT u b'ala prinċipju ma jistax jiġi limitat. Dan għandu jiġi eżerċitat immedjatament għat-taxxi kollha li jkunu żew imposti fuq it-tranżazzjonijiet tal-input (sentenza Enel Maritsa Iżtok 3, iżtitata iktar 'il fuq, punti 30 sa 32 u l-urisprudenza iżtitata).

22 Huwa fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet li l-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet li l-modalitajiet tar-rimbors tal-VAT eżessiva ma jistgħux jippreżudikaw il-prinċipju ta' newtralità tas-sistema fiskali tal-VAT billi jżiegħlu lill-persuna taxxabli ssostni, totalment jew parzjalment, il-piż ta' din it-taxxa, liema żaża timplika, b'mod partikolari, li r-rimbors għandu jitwettaq f'terminu raġonevoli (sentenza Enel Maritsa Iżtok 3, iżtitata iktar 'il fuq, punt 33).

23 Għall-istess raġunijiet, meta r-rimbors — lill-persuna taxxabli — tal-VAT eżessiva jsir wara terminu raġonevoli, il-prinċipju ta' newtralità tas-sistema fiskali tal-VAT ikun jirrikjedi li t-telf finanzjarju ġenerat b'dan il-mod, bi żsara għall-persuna taxxabli, permezz tal-indisponibbiltà tas-somom ta' flus inkwistjoni jiġi pażut permezz tal-żlas ta' interessi moratorji.

24 F'dan ir-rigward, mill-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li kalkolu tal-interessi dovuti mit-Teor li ma jiġux b'ala bidu tad-dekorrenza l-jum li fih il-VAT eżessiva suppost kellha tingħata lura skont id-Direttiva tal-VAT huwa, b'ala prinċipju, kuntrarju għall-żitijiet tal-Artikolu 183 ta' din id-Direttiva (sentenza Enel Maritsa Iżtok 3, iżtitata iktar 'il fuq, punt 51). Issa, mid-deċiżjoni tar-rinviju jirriżulta li, fil-kawża prinċipali, il-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbli tipprovdi, b'ala prinċipju, għall-kalkolu ta' interessi moratorji sa mill-iskadenza ta' terminu ta' 45 jum stabbilit

g?all-ipro?essar tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT.

25 Barra minn hekk, g?andu ji?i kkonstatat li, mill-perspettiva tal-persuna taxxabli, ir-ra?uni g?aliex ir-rimbors tal-VAT e??essiva se?? tard ma hijjex ta' importanza. Ma te?isti ebda differenza rilevanti f'dan il-kuntest bejn rimbors tardiv li jkun se?? min?abba ppro?essar amministrattiv tat-talba li je??edi t-termini u dak li jkun se?? min?abba atti amministrattivi li jeskludu illegalment ir-rimbors u li sussegwentement ji?u annullati permezz ta' de?i?joni ?udizzjarja.

26 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 183 tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li dan jipprekludi sitwazzjoni fejn, persuna taxxabli li tkun talbet ir-rimbors tal-VAT tal-input e??essiva fuq il-VAT li tkun dovuta minnha, ma tkunx tista' tikseb, ming?and l-amministrazzjoni fiskali ta' Stat Membru, interessi moratorji fuq rimbors imwettaq b'mod tardiv minn din l-amministrazzjoni, g?al perijodu li matulu kienu fis-se?? atti amministrattivi li jeskludu r-rimbors, u li sussegwentement kienu ?ew annullati permezz ta' de?i?joni ?udizzjarja.

Fuq l-ispejje?

27 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-G?axar Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 183 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li dan jipprekludi sitwazzjoni fejn, persuna taxxabli li tkun talbet ir-rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud tal-input e??essiva fuq it-taxxa fuq il-valur mi?jud li tkun dovuta minnha, ma tkunx tista' tikseb, ming?and l-amministrazzjoni fiskali ta' Stat Membru, interessi moratorji fuq rimbors imwettaq b'mod tardiv minn din l-amministrazzjoni, g?al perijodu li matulu kienu fis-se?? atti amministrattivi li jeskludu r-rimbors, u li sussegwentement kienu ?ew annullati permezz ta' de?i?joni ?udizzjarja.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: ir-Rumen.